Zeitschrift: Revue de linguistique romane
Herausgeber: Société de Linguistique Romane
Band: 30 (1966)
Heft: 117-118

Rubrik: Chronique

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

CHRONIQUE

Projet d'un *Atlas Linguistique des Alpes*.

Un comité de rédaction, formé des professeurs M. Alinei (Utrecht), G. Francescato (Amsterdam), C. Grassi (Turin), H. E. Keller (Utrecht), P. Zumthor (Amsterdam), a entrepris les travaux préparatoires à un *Atlas Linguistique des Alpes* (*ALAlp*).

Il est apparu en effet qu'il valait la peine de tenter une investigation des développements parallèles suivis, dans les diverses langues parlées dans la région alpine, par le vocabulaire typique du milieu montagnard : de la même manière que cela a été fait pour d'autres secteurs géographiques dans lesquels des langues différentes, sous la pression d'exigences communes, ont convergé en développant de façon particulière certaines zones lexicales correspondant aux caractères du milieu.

En conséquence, l'Atlas projeté se limitera à recueillir, dans le vocabulaire de la région en cause, les éléments qui sont l'expression directe du milieu spécial des Alpes. Il s'agira donc d'une étude de nomenclatures particulières, et cela — par la force des choses — selon les critères traditionnellement désignés par les termes de « Wörter und Sachen ».

L'étude de la diffusion des divers vocables contribuera sans aucun doute à approfondir notre connaissance des cheminements par lesquels ils sont entrés dans le patrimoine des populations alpines. Elle éclairera indirectement les problèmes relatifs à leur diffusion et à leur stratification historique. Dans cette perspective, le Comité se propose d'examiner également les terminologies d'introduction plus récente, substituées aux terminologies traditionnelles par suite de la modernisation des conditions de vie.

Par rapport aux Atlas linguistiques déjà existants et dont les enquêtes s'étendent à la région alpine, l'*ALAlp* présente les caractéristiques suivantes :

a) questionnaire limité aux mots spécifiques du milieu considéré (ce questionnaire sera rédigé en trois langues : italien, français, allemand) ;

b) système de transcription libre [« broad transcription »] (l'*ALAlp* ne s'intéresse pas particulièrement aux caractères phonétiques, sans en minimiser pour autant l'importance) ;

c) réseau d'enquêtes concentré dans la zone alpine, en territoire de langues diverses, et de densité variable selon ce qu'auront suggéré les recherches préliminaires.

Le Comité de rédaction se propose de rassembler le matériel par correspondance ; mais il n'exclut par l'èventualité d'enquêtes directes, destinées, soit à opérer des contrôles, soit à faciliter l'incorporation, dans l'ensemble, des matériaux recueillis au jour le jour. Pour ces deux types d'enquêtes, il tirera profit de la collaboration des spécialistes qui ont pris l'initiative d'enquêtes linguistiques dans les divers pays dont relève la zone alpine. Le projet de l'*ALAlp* n'entre du reste en concurrence avec aucune des entreprises régionales en cours.

Les exigences locales pourront imposer de libres adaptations du questionnaire. Pour la rédaction de ce dernier, le Comité aura recours aux conseils d'experts des différentes branches de recherche intéressant le monde des Alpes.

Les matériaux recueillis seront centralisés dans un bureau fixé aux Pays-Bas.

Le Comité considérera avec intérêt et sympathie les entreprises analogues à l'*ALAlp* qui pourraient être lancées dans des milieux géographiques comparables au milieu alpin, spécialement dans les autres régions montagneuses d'Europe.

Congrès.

Nous rappelons (voir *RLiR* XXIX, juillet-décembre 1965, page 388) que le Xe Congrès international de la Fédération internationale des Langues et Littératures modernes se tiendra à la Faculté des Lettres et Sciences Humaines de l'Université de Strasbourg, du 29 août au 3 septembre 1966. Il sera présidé par M. le professeur John Orr, membre de l'Académie britannique, président de la F. I. L. L. M., président de la Société de Linguistique romane.

La Société de Linguistique romane faisant partie de la Fédération internationale des Langues et Littératures modernes, les sociétaires de la Société de Linguistique romane sont invités à participer à ce Congrès.

Pour toute demande d'inscription ou de renseignements, prière de s'adresser à **M. le professeur Paul Vernois, secrétaire du Xe Congrès de la F. I. L. L. M., Palais universitaire, 67-Strasbourg (France).**

Le IXe Congrès international de Sciences onomastiques se tiendra à University College, Gower Street, Londres, W. C. 1, du lundi 4 juillet au vendredi 8 juillet 1966.

Pour toute demande de renseignements, prière de s'adresser au **Professeur A. H. Smith, University College, Gower Street, Londres, W. C. 1. (Grande Bretagne).**

Le Xe Congrès international des Linguistes se tiendra à Bucarest, du 28 août au 2 septembre 1967.

Pour toute demande de renseignements ou d'inscription, prière de s'adresser au **Comité d'organisation du Xe Congrès international des Linguistes, 22, I. C. Frimu, Bucarest 22 (Roumanie).**

Le VIe Congrès international des Sciences phonétiques se tiendra à Prague, du 7 au 13 septembre 1967.

Pour toute demande de renseignements ou d'inscription, prière de s'adresser à **M. le Secrétaire du VIe Congrès international des Sciences phonétiques, Valdštejnská 14, Pracha 1-Malá Strana (Tchécoslovaquie).**

VIE DE LA SOCIÉTÉ DE LINGUISTIQUE ROMANE

VOTE PAR CORRESPONDANCE POUR LE CHOIX DU SIÈGE DU XIIe CONGRÈS INTERNATIONAL DE LINGUISTIQUE ET PHILOLOGIE ROMANES (PÂQUES 1968)

Le 28 mars 1966, le Bureau de la Société a adressé une circulaire relative à ce vote et accompagnée d'un bulletin de vote, d'un bulletin d'émargement et de deux enveloppes, à tous les membres individuels de la Société, régulièrement inscrits et ayant eu le droit de vote au moment de la dernière Assemblée Générale à Madrid. Voici le texte de cette circulaire :

Le Bureau de la Société de Linguistique romane, ayant reçu deux candidatures pour l'organisation du XIIe Congrès International de Linguistique et Philologie romanes à Pâques 1968 (v. *RLiR*, 1965, p. 434-435) :

— l'une, de la nouvelle Université de Nice (lettre du 1er juillet 1965),

— l'autre, de l'Académie de la République populaire de Roumanie, à Bucarest (lettre du 31 août 1965),

demande aux membres de la Société de se prononcer par un vote par correspondance en faveur de l'une ou de l'autre de ces deux candidatures.

INSTRUCTIONS POUR LE VOTE PAR CORRESPONDANCE.

1) Encadrer le nom de la ville de votre choix sur le **Bulletin de vote 1.** Détacher ce bulletin et l'introduire **dans l'enveloppe 3** portant l'inscription « Bulletin de vote ». Cacheter cette enveloppe.

2) Remplir le **Bulletin d'émargement 2** et l'introduire, **avec l'enveloppe 3, dans l'enveloppe 4** portant l'adresse de M. Kurt Baldinger. Cacheter et affranchir l'enveloppe 4.

N. B. *Seront annulés les bulletins de vote non accompagnés du bulletin d'émargement, ou dont le bulletin d'émargement serait dans l'enveloppe* 3.

DATE LIMITE DU VOTE ET DATE DU DÉPOUILLEMENT.

Tous les votes par correspondance devront être arrivés à Heidelberg le 20 mai 1966. Les Sociétaires habitant en dehors de l'Europe sont priés d'expédier leur vote par avion.

Le dépouillement des votes aura lieu le samedi 21 mai 1966 à 10 h., à Heidelberg, au Séminaire de Philologie romane, sous la présidence de M. Baldinger et en présence des représentants de la Société de Linguistique romane, de l'Accadémie roumaine et de l'Université de Nice. Ce dépouillement sera public et tout membre de la Société pourra y assister. Le résultat sera annoncé dans le prochain fascicule de la *RLiR*.

Au total, 372 membres de la Société ont ainsi été invités à se prononcer sur l'endroit où le prochain Congrès devra se tenir, à savoir :

— tous les membres individuels dont les noms figurent dans le fascicule publié à l'occasion du Congrès de Madrid (v. aussi *RLiR*, t, XXIX, 1965, p. 393-408).	373
— moins 3 membres décédés (MM. Van Deyck, Sommerfelt et Mme Terracher) et 1 membre démissionnaire (M. Manczak)	4
	369
— plus 3 membres qui ne figurent pas dans cette liste, mais qui se sont mis en règle avec la société avant le Congrès de Madrid (MM. Klare, de Berlin, Klein, de Bruxelles, et Lavaud, de Poitiers)	3
Total	372

Le dépouillement du vote a eu lieu le samedi 21 mai 1966, à 15 h (au lieu de 10 h), au Séminaire de Philologie romane de l'Université de Heidelberg, sous la présidence de M. Kurt BALDINGER, professeur à l'Université de Heidelberg, membre du bureau de la Société, assisté de M. HÖFLER, assistant de philologie romane à la même Université. Étaient présents : MM. Georges STRAKA et Charles MULLER, professeurs à l'Université de Strasbourg, qui représentaient la Société de Linguistique romane, et M. le Professeur Gérard MOIGNET, représentant de l'Université de Nice. Les représentants de l'Académie roumaine, attendus jusqu'à 15 h. 30, n'ont pas pu assister aux opérations de dépouillement.

Résultat du vote :

Nombre de votants (sur 372)	276
Majorité absolue	139

Ont obtenu :

Bucarest	188 voix
Nice	86 voix
bulletins blancs	2 voix
	276 voix

Il résulte donc de ce scrutin, auquel plus de 74 % des sociétaires ont pris part, démontrant ainsi à la fois l'intérêt qu'ils portent à la vie de la

Société et l'utilité d'un vote général par correspondance, qu'une majorité substantielle des votants, représentant la majorité absolue des membres de la Société, s'est prononcée en faveur de Bucarest comme siège du prochain Congrès. Ainsi, pour la première fois, un Congrès de Linguistique et Philologie romanes se tiendra, à Pâques 1968, en Roumanie, et il faut savoir gré à l'Académie Roumaine de bien vouloir se charger de son organisation.

Le résultat du vote, proclamé à 17 h. 50, a été immédiatement communiqué par télégramme, par les soins de MM. BALDINGER et STRAKA, à M. Iorgu IORDAN, membre de l'Académie roumaine, ainsi qu'à M. John ORR, Président, et à Mgr Pierre GARDETTE, Secrétaire-administrateur de la Société.

LISTE SUPPLÉMENTAIRE DES MEMBRES DE LA SOCIÉTÉ

arrêtée à la date du 1er juin 1966.

(Voir *RLiR*, XXIX, 1965, p. 393-408.)

AHTILUOTO (Ritva), professeur, Mäntyt. 7, Helsinki-Töölö (Finlande).

BAHNER (Werner), professeur à l'Université, Kommandant-Prendel-Allee 93, 7027 — Leipzig (Allemagne).

BECCARIA (Gian Luigi), assistant à l'Université, Via C. Alberto 10, Torino (Italie).

BLAVIER-PAQUOT (Simone, Mme), professeur à l'École des Hautes Études de Liège, 2, rue Charles-Morren, Liège (Belgique).

BOREL (J.-P.), professeur à l'Université, Séminaire de langue et littérature espagnoles, Faculté des Lettres, Université, Neuchâtel (Suisse).

BOUDREAULT (Marcel, abbé), chargé de cours à l'Université, Département de Linguistique, Faculté des Lettres, Université Laval, Cité Universitaire, Québec (Canada).

CARRIL (Ramón), chercheur au Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Medinaceli 4, Madrid 14 (Espagne).

COEN (Arrigo), rédacteur du *Libro del Año Barsa*, Reforma 104 — M, Mexico 6, D. F. (Mexique).

CONTRERAS (Lidia, Mme), professeur à l'Université de Chili, Casilla 147, Santiago-de-Çhile (Chili).

COTEANU (I.), professeur à l'Université, Str. Plantelor 67, Bucureşti 34 (Roumanie).

DELOFFRE (Frédéric), professeur à l'Université de Paris, 23, rue Ferdinand-Lot, 92 — Le Plessis-Robinson (France).

DUBSKÝ (J., Doc. Dr,), directeur de l'Institut des langues romanes, École des Hautes Études Économiques, Nám. G. Klimenta 4, Praha 3 — Žižkov (Tchécoslovaquie).

ELIA (Silvio), professeur au Colégio Pedro II, rue Guaxupé 25, apt. 201, Tijuca zc-09, Rio de Janeiro (Est. da Guanabara, Brésil).

FAURE (Paul), agrégé de l'Université, 12, rue Paul-Valéry, Alès (Gard, France).

FONSECA (Fernando Venâncio PEIXOTO da). professeur au Colégio Militar, secrétaire de la Direction de la Société de Langue portugaise, Rua de S. José, 41, 2o-E, Lisboa 2 (Portugal).

FOSSAT (Jean-Louis), assistant à l'Université, 40, rue du Cagire, Toulouse (H.-Gar., France).

FRANCESCHI (Temistocle), assistant à l'Université, enquêteur de l'*Atlante linguistico italiano*, Via Osasco 2, Torino (Italie).

GODDARD (K. A.), Mediaeval French Department, The Queen's University, Belfast 7 (Northern Ireland, Grande-Bretagne).

GRASSI (Corrado), chargé de cours à l'Istituto dell'Atlante linguistico italiano, Via C. Alberto 10, Torino (Italie).

HAMLIN (Frank R.), professeur-assistant à l'Université, Department of Romance Studies, The University of British Columbia, Vancouver 8, B. C. (Canada).

HENRY (Philippe), directeur de la *Revista lingüistica La Torre de Babel*, Guillermo de Osma 17, 4o-G, Madrid (Espagne).

HOPE (Thomas Edward), professeur à l'Université, Department of Romance Linguistics, University of Manchester, Manchester 13 (Grande Bretagne).

HUBSCHMID (Johannes), professeur à l'Université, Höhenweg 2, CH-3400 Burgdorf (Suisse).

ILIESCU (Maria, Mlle), chargée de recherches à l'Institut de Linguistique de l'Académie roumaine, Str. Roma 60, Bucureşti (Roumanie).

KLARE (Johannes, Dr.), docent à l'Université Humboldt, Bleicheroder Strasse 15c, Berlin-Pankow (Allemagne).

KLEIN (Jean), licencié en philologie romane, 164, avenue de Jette, Bruxelles 9 (Belgique).

LAMIQUIZ (Vidal), docteur ès lettres, 45, rue Vavin, Paris, VIe (France).

LAURIE (Ian Scott), professeur à l'Université, University of Adelaide at Bedford Park, Adelaide (Australie).

LAVAUD (Jacques), doyen honoraire de la Faculté des Lettres de Poitiers, 47, boulevard Garibaldi, Paris, XVe (France) [membre ancien dont le nom a été omis dans la liste de 1965].

LORIAN (Alexandre), maître de conférences à l'Université Hébraïque, 41, rue de Gaza, Jérusalem (Israël).

LÜDTKE (Helmut), professeur à l'Université, Romanisches Seminar, Universität, Freiburg i. Br. (Allemagne).

MANECA (Constant), chargé de recherches à l'Institut de Linguistique, Str. I. C. Frimer 22, Bucureşti 22 (Roumanie).

MANSBERGER AMORÓS (Roberto), directeur de l'Instituto Hispano-Arabe de Cultura de Bagdad, San Julio 6, Madrid 2 (Espagne).

MARTIN (Robert). attaché de recherche au C. N. R. S., 131, avenue du 20e corps, Nancy (M.-et-M., France).

MEILLER (Albert), assistant à l'Université, 46, avenue Albert-Ier-de-Belgique, 38 — Grenoble (Isère, France).

METZELTIN (Michael), étudiant de philologie romane à l'Université de Bâle, C. P. 412, 6901 — Lugano (Suisse).

MORREALE (Margarita, Mme), professeur, Eugenio Sellés 4, Málaga (Espagne).
NEIRA (Jesús), Pola de Lena (Asturias, Espagne).
OLLIVIER (Françoise, Mlle), conservateur aux Archives départementales du Rhône, 32, cours Albert-Thomas, Lyon, Ve (Rhône, France).
RABANALES (Ambrosio), professeur à l'Université, Casilla 147, Santiago de Chile (Chili).
RANKINE (Margaret, Mlle), professeur à l'Université, Department of Spanish, Streatham Hall Farm, Prince of Wales Road, Exeter (Grande Bretagne).
RESSAIRE (Jacques), 46, boulevard Renouvier, Montpellier (Hérault, France).
RICKEN (Ulrich), professeur à l'Université, Heide-Allee 11, Hallt a. d. Saale (Allemagne).
RIVIÈRE (J.-Claude), professeur au Lycée de Grandmont, 37 — Tours (Indre-et-Loire, France).
ROZAS (Juan Manuel), professeur à l'Université, Lagasca 78, Madrid (Espagne).
SAENZ de SANTA MARIA (Carmelo), doyen de la Faculté des Lettres, Universidad de Deusto, Apartado 1, Bilbao (Espagne).
SAINT-BLANQUAT (Agnès de, Mlle), directeur des Services d'Archives de l'Ariège, 28, avenue de Gaulle, Foix (Ariège, France).
SANTI (Joseph), 18, boulevard Paoli, Bastia (Corse, France).
SOLA (Sabino), professeur, Estudios Universitarios, San Sebastian (Espagne).
TAVANI (Guiseppe), professeur à l'Université, Via Ottorino Gentiloni 42, Roma (Italie).
TELES (Gilberto MENDONÇA) professeur à l'Université Fédérale de Goiás, Rua C D no 3, IAPC, Goiania (Goiás, Brésil).
VIKNER (Carl), assistant à l'Université, Agerskovvej 27, Copenhague — Valby (Danemark).
ZWANENBURG (W., Dr.), chargé de cours à l'Université de Leyde, Wijttenbachweg 8, Oegstgeest (Pays-Bas).

RECTIFICATIONS

de la Liste des membres publiée dans la *RLiR*, XXIX, 1965, p. 393-408.

Décès et démissions :

BRUMMER (Rudolf), *démissionnaire.*
COROMINAS (Juan), *démissionnaire.*
VAN DEYCK (Camille), *décédé.*
HUBSCHMIED (Johann Ulrich), *décédé.*
MAŃCZAK (Witold), *démissionnaire.*
SOMMERFELT (Alf), *décédé.*
TERLINGEN (J.), *décédé.*
TERRACHER (Mme), *décédée.*

Changements de situation et d'adresses (les additions et les rectifications sont imprimées en italique) :

BAL (Willy), professeur à l'Université *de Louvain, 258 Les Prés, Archennes* (Belgique).
BAMBECK (Manfred), professeur à l'Université, *Bohlenweg, Aschaffenburg* (Allemagne).

BEC (Pierre), *professeur* à l'Université de Poitiers, *Route Grand-Pont, 86 — Chasseneuil-du-P.* (France).

BOUVIER (Jean-Claude), assistant à l'Université *d'Aix-Marseille, 40, rue Félix-Faure, 26-Romans-sur-Isère* (France).

CASTELLANI (Arrigo), professeur à l'Université *de Rome, Facoltà di Lettere, Università di Roma, Roma (Italie).*

DUFRENOY (Marie-Louise, Mlle), professeur à l'Université de Californie, Department of French, *2468 Bancroft Way*, Berkeley 4, Calif. 94704 (U. S. A.).

GROOTAERS (Willem A., R. P.), *285, 2-chôme Matsubara*, Setagaya-ku, Tôkyô (Japon).

HAMMARSTRÖM (Göran), professeur à l'Université, *Department of Modern Languages, Monash University, Clayton, Victoria (Australie).*

INEICHEN (Gustav, Dr.), *Seminar für romanische Philologie, Universität, Nikolausberger Weg 23, 34 — Göttingen (Allemagne).*

JERNEJ (Josip), *professeur* à l'Université, *Vojnički put 19 I*, Zagreb (Yougoslavie).

KELLER (Hans-Erich), professeur à l'Université, Instituut voor Franse Taal — en Letterkunde, Drift *15* (au lieu de 11), Utrecht (Pays-Bas).

LEROY (Maurice), professeur à la Faculté des Lettres, *pro*-recteur de l'Université Libre de Bruxelles, membre de l'Académie Royale de Belgique, 30, avenue du Roi-Chevalier, Bruxelles 15 (Belgique).

MASTRELLI (Carlo Alberto), professeur à l'Université *de Florence*, Via A. Vannucci 22, Firenze (Italie).

MOIGNET (Gérard), professeur à l'Université *de Nice, « Les Terrasses de la Baie des Anges », La Corvette, avenue Aimé-Martin, 06 — Nice* (France).

ORR (John), membre de l'Académie britannique, anc. doyen de la Faculté des Lettres d'Edimbourg, président de la F. I. L. L. M. *et de la Société de Linguistique romane, 20, Dundonald Street*, Edinburgh 3 (Scotland, Grande-Bretagne).

PRICE (Glanville), professeur à l'Université, *30, Lidgett Park Road, Leeds 8* (Grande-Bretagne).

RAVIER (Xavier), assistant de recherche au C. N. R. S., enquêteur de l'ALG, *Le Marboré, 16, rue Léon Dalloz, Tarbes* (Hautes-Pyrénées, France).

RÉGNIER (Claude), maître de conférences à l'Université *de Paris*, 5, rue de Colmar, Vincennes (Seine).

SPIESS (Federico), CH-6926 Montagnola (Suisse).

STIMM (Helmut), professeur à l'Université *de Munich, Hanselmannstrasse 6, 8 — München 13* (Allemagne).

VALIN (Roch), professeur à l'Université Laval, *51 avenue Laurier*, Québec 6 (Canada).